

Hamilton Series (39)

Matsebula History

interviewer : ?

interviewee : Sizakele Matsebula (and Ngudua)

Place : EMBANGWENI

DATE : 20/09/83

Book III

student note book

feint and margin

name SWOHP

72 PAGES

S.A. 72F

(See Book 1 for a short note on the interview)

Yes, the *Matshwani*. He used to tell me
the role of it when we were
at Masandwini.

When we were together at
Masandwini, he was in
Masandwini.

I did not take care of it because
you never know that something would be
of importance to you.

I didn't take care of it.
I forgot it.

What else did the
Matabele do? ...
things like ...
what you can tell ...
Kona?

Yes, the ...
Kona?

119 UMntfwanenkhozi — singular for
bantfwabenkhozi (see
note 104 (Book II))

120 Masundwini — a place found at roughly
about 5 km south-west of
Manzini.

Yes, the uMntfwanenkhozi¹¹⁹. He used to tell me
nginganki site eMasundwini, sihambe
and I would not take note of it when we were
sobabili angu ---

there at Masundwini¹²⁰, when we were together the two^{of us} ---

1 (uyahumusha: "He used to tell me
(interprets: Abevame kuhl' angitjela uma
while he was at Masundwini.

site eMasundwini.

2 mnh, nginganki ngobe. intfo
yes. I did not take note of it because
ungete wati kutri kuras' isif ---
you never know that something would be
itakugcoba
of importance to you.

1 I didn't take care of it. "

Ngangikunaki.

2 mnh.

yes.

1 (Umlumbi utsi: "What else did the
(white woman says: "Yini lokunye le
Matsebular --- ?") E-- lokunye
laba bakaMatsebula --- ?") E-- other
s--- lo-- bwungasitjela --- longasitjela --
things wh--- which you can tell --- you
sipha kona ?

can tell --- inform us on ?

3 Kute.

There is nothing.

1 Kukhona yini lokunye lotasitjela
Is there any other thing which you can
kona ?

tell us .

2 - - - (sekukhala lichudze)

- - - (then a cock crows)

4 Kusho kutsi kute phela ngoba

It means there is nothing because nacedzile lo daadzewetfu ngoba if this one, the sister of mine has finished ngingahle ngisho lasakukhulumile because I might say something she's already said.

2 A, angi -- angi - - - -

Ah, I - - I - - - -

4 nhenhe, ngob' angitsi sibanye

Yes, because we are one (of same family/clan)

2 - - - (akuvakali)

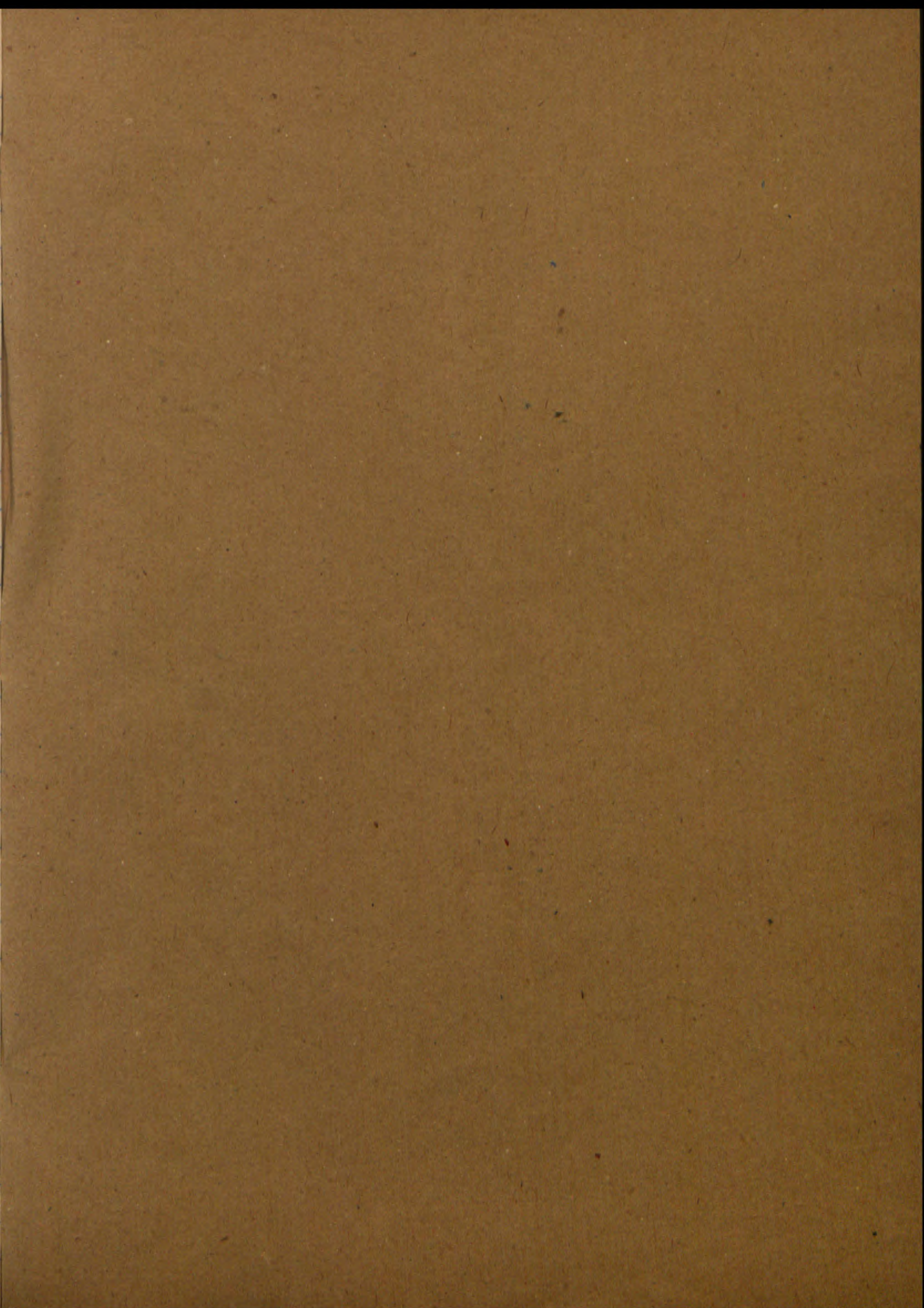
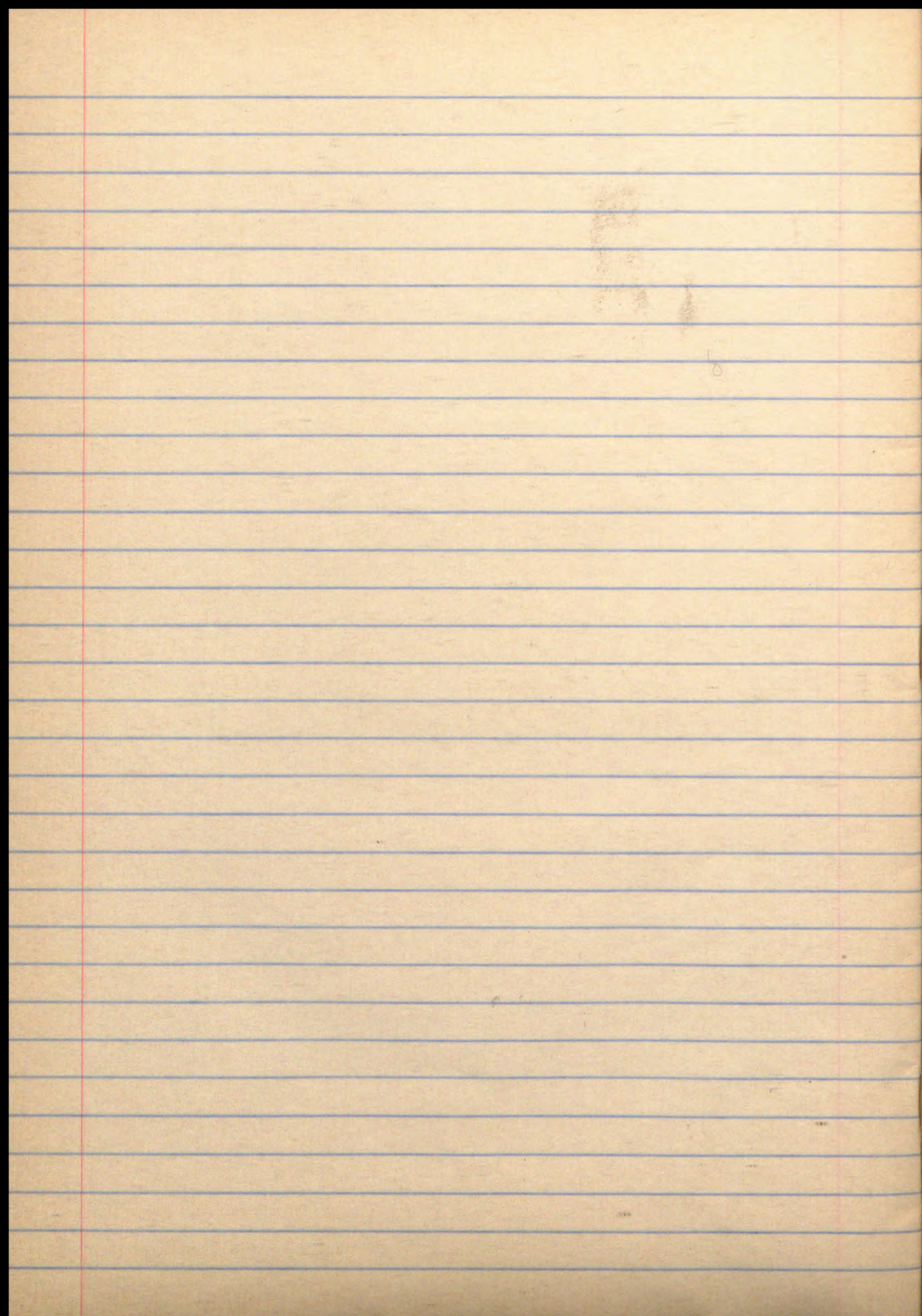
- - - (in-audible)

4 Sibanye .

We are one .

2 - - -

- - -



NOT INCLUST

A2760 - Swaziland Oral History Project

PUBLISHER:

Collection held at the Historical Papers Research Archive, University of the Witwatersrand, Johannesburg, South Africa

LEGAL NOTICE:

Disclaimer and Terms of Use: Provided that you maintain all copyright and other notices contained therein, you may download material (one machine readable copy and one print copy per page) for your personal and/or educational non-commercial use only.